

**ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ
ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ
КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ,
КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/GGE/XIV/2
17 May 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**Четырнадцатая сессия
Женева, 19-23 июня 2005 года
Пункт 9 повестки дня
Возможные варианты поощрения соблюдения
Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов**

**ПОПРАВКА К КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ
МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

Предложение назначенного Председателя

Статья 7-бис¹

Консультации Высоких Договаривающихся Сторон

1. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться и сотрудничать друг с другом по всем проблемам, касающимся действия настоящей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов.
2. С этой целью депозитарий в течение одного года после вступления в силу настоящей статьи созывает Конференцию Высоких Договаривающихся Сторон. Последующие Конференции проводятся с согласия большинства, но не менее восемнадцати Высоких Договаривающихся Сторон.
3. Участие в Конференции Высоких Договаривающихся Сторон определяется их согласованными Правилами процедуры.
4. Работа Конференции включает:

¹ Конвенции.

- a) рассмотрение действия и состояния настоящей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов;
- b) рассмотрение вопросов, вытекающих из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 5 настоящей статьи;
- c) подготовку обзорных конференций;
- d) рассмотрение международного сотрудничества и помощи с целью облегчить осуществление настоящей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов; и
- e) рассмотрение и реализацию любых дополнительных действий, которые могут потребоваться для достижения целей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов.

5. Высокие Договаривающиеся Стороны заблаговременно до каждой Конференции представляют доклады депозитарию, которые распространяются депозитарием среди всех Высоких Договаривающихся Сторон, по любому из следующих вопросов:

- a) распространение информации о настоящей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколах в их вооруженных силах и среди гражданского населения;
- b) шаги, предпринятые для выполнения соответствующих технических требований настоящей Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов, и любая другая соответствующая информация, имеющая к этому отношение;
- c) законодательство, имеющее отношение к настоящей Конвенции и прилагаемым к ней Протоколам;
- d) меры, принимаемые в отношении технического сотрудничества и помощи; и
- e) другие вопросы, имеющие отношение к соблюдению Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов

6. Расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами, не являющимися сторонами и участвующими в работе Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

Статья 7-тер

Соблюдение

1. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона предпринимает все соответствующие шаги, включая законодательные и иные меры, с целью предотвращения и пресечения нарушений настоящей Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она связана, лицами или на территории под ее юрисдикцией или контролем.
2. Меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, включают соответствующие меры по обеспечению установления уголовных санкций для лиц, которые в связи с вооруженным конфликтом и вопреки положениям Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов умышленно причиняют смерть или серьезные увечья гражданам, и по преданию таких лиц суду.
3. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона также требует, чтобы ее вооруженные силы издали соответствующие военные инструкции и рабочие процедуры и чтобы личный состав вооруженных сил получал подготовку, соизмеримую с его обязанностями и ответственностью по соблюдению положений Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она связана.
4. Высокие Договаривающиеся Стороны обязуются консультироваться друг с другом и сотрудничать друг с другом на двусторонней основе, через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций или посредством других соответствующих международных процедур относительно любых озабоченностей, которые касаются выполнения их юридических обязательств, или с целью урегулировать любую проблему, которая может возникнуть в отношении толкования и применения положений настоящей Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми они связаны.
5. Настоящим учреждается коллегия экспертов. Каждая Высокая Договаривающаяся Сторона может предоставлять одного эксперта на сферу квалификации для включения в коллегию.
6. Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций подготавливается и обновляется список, содержащий имена, гражданство и другие соответствующие данные, и сообщается Высоким Договаривающимся Сторонам. Любой эксперт, включаемый в список, пользуется признанной беспристрастностью и признанной технической, юридической или иной соответствующей компетентностью в сфере применения Конвенции и прилагаемых к ней Протоколов.
7. Любая Высокая Договаривающаяся Сторона или Стороны могут запрашивать помощь у коллегии экспертов относительно любых озабоченностей, которые касаются

выполнения ее или их юридических обязательств, или с целью урегулировать любую проблему, которая может возникнуть у нее или у них в отношении толкования и применения положений настоящей Конвенции и любого из прилагаемых к ней Протоколов, которыми она или они связаны.

8. С этой целью Генеральный секретарь на индивидуальной основе подбирает в коллегии эксперта или группу экспертов, которые будут рассматривать любую озабоченность, упомянутую в пункте 7 настоящей статьи. При подборе экспертов Генеральный секретарь уделяет особое внимание их соответствующей компетентности, объективности и беспристрастности, а также справедливому географическому распределению. Если соответствующее государство-участник или государства-участники в исключительном порядке выражают отвод в отношении отобранного эксперта или экспертов, то оно или они могут просить Генерального секретаря подобрать другого эксперта или экспертов.

9. Отобранный эксперт или эксперты представляют соответствующей Высокой Договаривающейся Стороне или Сторонам и Генеральному секретарю доклад, содержащий рекомендации или заключения по проблеме, поднятой соответствующей Высокой Договаривающейся Стороной или Сторонами. По запросу Генеральный секретарь сообщает доклад в порядке информации Высоким Договаривающимся Сторонам.

10. Расходы на проводимую работу и производимую экспертизу со стороны отобранного эксперта или экспертов несет соответствующая Высокая Договаривающаяся Сторона или Стороны.

11. Положения, содержащиеся в статьях 7-бис и 7-тер не наносят ущерба любым будущим положениям о соблюдении, которые будут внесены предстоящими Протоколами к настоящей Конвенции.
